

水质 词汇  
第3部分～第7部分  
编制说明  
(征求意见稿)

中国环境监测总站  
辽宁省环境监测中心站  
2008年3月

## 一、任务来源

2006年国家质检总局（国质检财函[2006]909号）和2007年国家质检总局（国质检财函[2007]971号）下达了GB 11915-89《水质 词汇 第3部分~第7部分》国家环保标准制修订计划，项目统一编号为1163，任务承担单位为中国环境监测总站。

## 二、编制目的和意义

中华人民共和国国家标准《水质 词汇 第3部分~第7部分》（GB 11915-89）所制订的词汇定义是专为水质特征提供的标准化术语。这本部分词汇等效采用国际标准ISO 6107.3-1984《水质 词汇 第3部分》~ISO 6107.7-1986《水质 词汇 第7部分》。内容有水质词汇三、四、五、六、七部分的术语及定义（包括对应的英文术语）。它与目前国内外出版的名词术语可能相同，但应用于不同领域时，它们的定义也可能不同。

整体上来看，中华人民共和国国家标准《水质 词汇 第3部分~第7部分》主要包括水生生态、废水的处理工艺、微生物学及试验统计、毒理学等几个方面。词汇从1990年7月1日开始实施，距今已经有17年的时间了。随着时代的进步，科学技术日新月异，标准词汇定义越来越科学严谨。ISO标准已经公布了新版本，很多词汇已经被科学家们重新定义，并且增加了近几年常用的新词汇。因此要参照该国际标准对这些词汇进行修订，进一步完善国家标准，提高标准的水平。

## 三、编制原则和依据

### 3.1 基本原则

本标准的编制等效采用国际标准化组织ISO 6107水质词汇标准，确保标准的准确性。

### 3.2 技术路线

（一）主要参照ISO 6107的最新修订版本。比较GB 11915-89词汇与ISO标准的差异，更正其修改部分。对新增替代词汇进行翻译。

（二）通过阅读环境保护、生物科学等领域的相关书籍，特别是近年来出版的具有代表性权威性的书籍及网上数据库资源对词汇的最新定义进行审核校正。

（三）参照其他国家标准的最新版本，适当添加符合中国特点的水质相关词汇。

（四）向同领域的专家请教并与其进行探讨，了解词汇的精确定义，对词汇进行进

一步修正，整理编写报告。

#### 四、国内外有关标准现状

ISO（国际标准化组织）是各国标准团体(ISO成定团体)的国际联合组织。有关水质方面的国际标准是由ISO的水质技术委员会(即ISO/TC 147)制定的。ISO/TC 147下设的分委员会分别制定与环境水质监测有关的名词术语，物理、化学、微生物学等国际标准。ISO/TC 147在原有ISO 6107 水质 词汇的基础上，1993年、2001年、2004年、2006年先后补充并修正了水质词汇。因此有必要参照该国际标准对这些词汇进行修订。

#### 五、相关问题说明

本课题提交的标准修订是在GB 11915-89原版本的基础上，参考ISO标准最新版本，对其原文进行翻译，增加其补充和更正的词汇。标准的基本框架和内容如下：

(1)GB 11915-89 第三部分，原有词汇 82 条；GB 11915-89 词汇条目与 ISO 6107-3: 1993 相同，ISO 6107-3: 2001 修订版本新增补充 40 条词汇，按字母顺序排列，更改其修正的部分。

(2)GB 11915-89 第四部分，原有词汇 18 条；GB 11915-89 词汇条目与 ISO 6107-4: 1993 相同，更改其修正的部分。

(3)GB 11915-89 第五部分，原有词汇 49 条；GB 11915-89 词汇条目与 ISO 6107-5: 2004 相同，更改其修正的部分。

(4) GB 11915-89 第六部分，原有词汇 42 条；ISO 6107-6: 2004 比 GB 11915-89 新增补充 64 条词汇，按字母顺序排列。

(5) GB 11915-89 第七部分，原有词汇 43 条；ISO 6107-7: 2006 比 GB 11915-89 新增补充 11 条词汇，按字母顺序排列。